



MATC RONSON FT BRUNO MARS UPTOWN FUNK

Le Funk des quartiers chics

This hit

Ce succès

That ice cold

Ce froid glacial

Michelle Pfeiffer

That white gold

Cet or blanc

This one, for them hood girls

Celle-là, pour elles les filles des quartiers

Them good girls

Elles, les filles bien

Straight masterpieces

De vrais chefs d'œuvre

Stylin', while in

Stylées, alors qu'elles

Livin' it up in the city

Vivent dans la cité

Got Chucks on with Saint Laurent (1)

Je porte des Chucks avec du Saint Laurent

Got kiss myself I'm so pretty

Je dois m'embrasser, je suis si jolie

I'm too hot (hot damn)

Je suis trop chaud (super chaud)

Called a police and a fireman

Qu'on appelle un policier et un pompier

I'm too hot (hot damn)

Je suis trop chaud (super chaud)

Make a dragon wanna retire man

Même un dragon ne tiendrait pas, mec

I'm too hot (hot damn)

Je suis trop chaud (super chaud)
Say my name you know who I am
Dites mon nom vous savez qui je suis
I'm too hot (hot damn)
Je suis trop chaud (super chaud)
Am I bad 'bout that money
Suis-je mal à propos de l'argent
Break it down
Je déchire

Girls hit your hallelujah (whuoo) (x3)
Les filles, scandez votre Alléluia
'Cause Uptown Funk gon' give it to you (x3)
Parce que le Funk des quartiers chics va vous le donner
Saturday night and we in the spot
Samedi soir et nous sommes sous les projecteurs
Don't believe me just watch (come on) (x6)
Ne me croyez pas regardez simplement (allez)
Hey, hey, hey, oh!

Stop
Wait a minute
Attendez une minute
Fill my cup put some liquor in it
Remplissez mon verre mettez-y de l'alcool
Take a sip, sign a check
Prendre une gorgée, signer un chèque
Julio! Get the stretch! (2)
Julio! Plein régime!
Ride to Harlem, Hollywood, Jackson, Mississippi
Rouler vers Harlem, Hollywood, Jackson, Mississippi
If we show up, we gon' show out
Si on se pointe, on va leur montrer
Smoother than a fresh dry skippy (3)
Plus doux qu'un Skippy frais et sec

I'm too hot (hot damn)
Je suis trop chaud (super chaud)
Called a police and a fireman
Qu'on appelle un policier et un pompier
I'm too hot (hot damn)
Je suis trop chaud (super chaud)
Make a dragon wanna retire man
Même un dragon ne tiendrait pas, mec
I'm too hot (hot damn)
Je suis trop chaud (super chaud)

Say my name you know who I am
Dites mon nom vous savez qui je suis
I'm too hot (hot damn)
Je suis trop chaud (super chaud)
Am I bad 'bout that money
Suis-je mal à propos de l'argent
Break it down
Je déchire

Girls hit your hallelujah (whuoo) (x3)
Les filles, scandez votre Alléluia
'Cause Uptown Funk gon' give it to you (x3)
Parce que le Funk des quartiers chics va vous le donner
Saturday night and we in the spot
Samedi soir et nous sommes sous les projecteurs
Don't believe me just watch (come on) (x6)
Ne me croyez pas regardez simplement (allez)
Hey, hey, hey, oh!

Before we leave
Avant que nous ne partions
Imma tell y'all a lil' something
Je vais vous dire à tous un petit quelque chose
Uptown Funk you up, Uptown Funk you up (x2)
Le Funk est dans la place, le funk est dans la place
I said Uptown Funk you up, Uptown Funk you up
J'ai dit le Funk est dans la place, le funk est dans la place
Uptown Funk you up, Uptown Funk you up
Le Funk est dans la place, le funk est dans la place

Come on, dance
Venez, dansez
Jump on it
Donnez-vous
If you sexy then flaunt it
Si vous êtes sexy alors montrez-le
If you freaky then own it
Si vous êtes frimeur, alors soyez-en fier
Don't brag about it, come show me
Ne vous vantez pas, venez me montrer
Come on, dance
Venez, dansez
Jump on it
Donnez-vous
If you sexy then flaunt it

Si vous êtes sexy alors montrez-le

Well it's Saturday night and we in the spot

Bien c'est samedi soir et on est sous les projecteurs

Don't believe me just watch (x6)

Ne me croyez pas regardez simplement

Hey, hey, hey, oh!

Uptown Funk you up, Uptown Funk you up (say whaa?!)

Le Funk est dans la place, le funk est dans la place (quoi?!)

Uptown Funk you up, Uptown Funk you up

Le Funk est dans la place, le funk est dans la place

(x3)

Uptown Funk you up, Uptown Funk you up (say whaa?!)

Le Funk est dans la place, le funk est dans la place (quoi?!)

Uptown Funk you up....

Le Funk est dans la place...

(1) Les Chuck Taylor All-Stars or Converse All Stars sont des baskets Nike mais à prix très abordables. La marque Converse appartient au groupe Nike depuis 2003.

(2) Variante de traduction proposée par Ealalya

Julio! Get the stretch : Julio! Prenons la limousine!,

En effet Stretch est le nom donné à une limousine allongée

(3) Un Skippy est un cocktail à base de bière, vodka et citron.

Merci au site la coccinelle pour la traduction